



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
LIMITED

FCCC/SBSTA/2005/L.13  
26 May 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ  
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ**

Двадцать вторая сессия  
Бонн, 19-27 мая 2005 года

**Пункт 6 повестки дня  
Разработка и передача технологий**

**Разработка и передача технологий**

**Проект выводов, предложенный Председателем**

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА), сославшись на пункт 2 решения 6/CP.10, одобрил круг ведения Группы экспертов по передаче технологии для подготовки рекомендаций, касающихся содействия осуществлению рамок для эффективных и конструктивных действий в целях активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции. Этот круг ведения приводится в приложении к настоящим выводам.
2. ВОКНТА положительно оценил доклад Председателя ГЭПТ о работе седьмого совещания Группы<sup>1</sup>, которое состоялось 12-13 мая 2005 года в Бонне (Германия). ВОКНТА отметил прогресс в осуществлении различных мероприятий, включенных в программу работы ГЭПТ на 2005 год, и призвал ГЭПТ и далее действовать столь же эффективно.

---

<sup>1</sup> Доклад Председателя ГЭПТ г-на Кишана Кумарсингха размещен по адресу <http://ttclear.unfccc.int/ttclear/html/EgMeetings.html>.

3. ВОКНТА приветствовал прогресс, достигнутый Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) для проведения предварительного анализа результатов оценки технологических потребностей и ее плана сотрудничества с Программой развития Организации Объединенных Наций (ЮНЕП) в этой деятельности с целью представления результатов этой работы для рассмотрения ГЭПТ на ее восьмом совещании (в ноябре 2005 года). ВОКНТА выразил признательность Инициативе технологий в области климата (ИТК) за продолжение оказания поддержки и призвал ИТК продолжить сотрудничество с ЮНЕП и ПРООН в области предварительного анализа результатов оценки технологических потребностей.

4. ВОКНТА принял к сведению устный доклад секретариата о ходе осуществления экспериментального проекта по налаживанию сетевого взаимодействия между информационно-координационным центром РКИКООН по технологиям (ТТ:СLEAR) и национальными и региональными центрами информации о технологии. Он счел данную работу весьма конструктивным шагом вперед в деле налаживания связей ТТ:СLEAR с внешними ресурсами, отметив, что более широкое использование других созданных порталов облегчит работу секретариата, а также обеспечит доступ к широкому набору информации и услуг.

5. ВОКНТА также отметил, что последующее рабочее совещания по инновационным вариантам финансирования разработки и передачи технологии, запланированное на октябрь 2005 года, позволит собраться вместе представителям развитых и развивающихся стран и членам финансового сообщества для оценки качества избранных предложений по проектам, отобранных в ходе процесса оценки технологических потребностей. Рабочее совещание также будет содействовать разработке в случае необходимости рекомендаций для инициаторов проектов в качестве еще одного практического шага по осуществлению выводов оценок технологических потребностей. ВОКНТА поручил секретариату представить доклад о результатах этого рабочего совещания на своей двадцать третьей сессии (в декабре 2005 года).

6. ВОКНТА отметил, что ГЭПТ на своем седьмом совещании провела конструктивное обсуждение неофициального документа, подготовленного группой в целях содействия определению и обеспечению более глубокого понимания вопросов, связанных с передачей технологий, являющихся собственностью государства или общественным достоянием<sup>2</sup>. Он также отметил, что ГЭПТ продолжит изучение этого вопроса на своем восьмом совещании и рассмотрит на предмет возможного включения в свою программу работы на

---

<sup>2</sup> Доклад Председателя ГЭПТ г-н Кишана Кумарсингха размещен по адресу: <<http://ttclear.unfccc.int/ttclear/html/EgMeetings.html>>.

2006 год деятельность по определению и более глубокому пониманию вопросов, связанных с передачей технологий, являющихся собственностью государства или общественным достоянием. ВОКНТА рекомендовал ГЭПТ учитывать положения пункта 7 b) решения 4/CP.4 в работе над данным вопросом.

7. ВОКНТА отметил, что ГЭПТ рассмотрит на своем восьмом совещании итоги семинара по технологиям для адаптации к изменению климата, который состоится 14-16 июня 2005 года в Тобаго (Тринидад и Тобаго). ВОКНТА также отметил, что секретариат подготовит доклад о работе этого семинара для рассмотрения ВОКНТА на своей двадцать третьей сессии.

8. ВОКНТА признал важность привлечения частного сектора к значимой и эффективной передаче технологий. Он призвал Стороны принять практические меры по привлечению частного сектора. Он также приветствовал тот факт, что ГЭПТ продолжает привлекать частный сектор к своей деятельности.

9. ВОКНТА далее отметил тяжелую нагрузку, которая ложится на ГЭПТ в связи с осуществлением остающихся мероприятий, запланированных на 2005 год, и мероприятий, предложенных на 2006 год. Кроме того, он с удовлетворением отметил финансовую поддержку и заявленные взносы правительств Канады, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Европейской комиссии и Инициативы по технологии в области климата (ИТК) в целях осуществления программы работы на 2005 год. Он призвал Стороны, имеющие такую возможность, оказать финансовую поддержку, для того чтобы позволить ГЭПТ выполнить свою программу работу на 2005 год.

10. ВОКНТА обратил внимание на свои выводы, сделанные на двадцать первой сессии<sup>3</sup>, и призвал ГЭПТ продолжить рассмотрение вопросов, связанных с распространением и передачей передовых, более чистых и эффективных, доступных и затратоэффективных энергетических технологий, в том числе технологий использования ископаемых видов топлива и возобновляемых источников энергии, с учетом результатов оценок технологических потребностей.

11. ВОКНТА призвал все Стороны, имеющие такую возможность, представить секретариату для размещения в ТТ:СLEAR информацию, касающуюся возможностей организации совместных программ/проектов в области исследований и разработок в соответствии с положениями пункта 5 статьи 4 Конвенции.

---

<sup>3</sup> FCCC/SBSTA/2004/13, пункт 87.

## Приложение

### **Круг ведения Группы экспертов по передаче технологии для разработки и рекомендаций, касающихся содействия осуществлению рамок для эффективных и конструктивных действий в целях активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции**

#### **Справочная информация и мандат**

1. Конференция Сторон (КС) своим решением 6/CP.10 поручила Группе экспертов по передаче технологии (ГЭПТ) подготовить рекомендации, касающиеся содействия осуществлению рамок для эффективных и конструктивных действий в целях активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции до двадцать четвертой сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) (май 2006 года). Итоги этой работы послужат вкладом в проведение КС на ее двенадцатой сессии (в ноябре 2006 года) обзора деятельности этой Группы в соответствии с решением 4/CP.7.
  
2. В Рамках для конструктивных и эффективных действий по активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции определен набор мероприятий по передаче технологии в пяти ключевых тематических областях, перечисленных в приложении к решению 4/CP.7: технологические потребности и оценка потребностей, технологическая информация, стимулирующие условия, укрепление потенциала и механизмы для передачи технологии.

#### **Задачи**

3. ГЭПТ поручается:
  - a) рассмотреть ход и эффективность осуществления мероприятий, определенных в каждой ключевой тематической области Рамок;
  
  - b) выявить недостатки и препятствия и предложить пути и средства оказания более эффективного содействия и обеспечения прогресса в осуществлении Рамок;
  
  - c) определить практические меры по развитию новаторских форм партнерства с государственным и/или частным секторами и сотрудничества с частным сектором и рассмотреть конкретные шаги, которые правительства, деловые круги и научные

учреждения могли бы предпринять для обеспечения эффективного участия в этой деятельности частного сектора;

d) изучить пути развития сотрудничества с соответствующими конвенциями и межправительственными процессами;

e) рассмотреть возможные среднесрочные и долгосрочные стратегии содействия осуществлению рамок для конструктивных и эффективных действий в целях активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции, включая вопросы, связанные со среднесрочным и долгосрочным планированием работы ГЭПТ;

f) рассмотреть пути оказания содействия развитию совместных исследований и разработок в области технологии для смягчения и адаптации между Сторонами, включенными в приложение II к Конвенции, и Сторонами, не включенными в приложение I к Конвенции;

g) представить рекомендации относительно возможного пересмотра ключевых тематических областей существующих Рамок на основе подробных результатов вышеперечисленных мероприятий.

### **Организация работы**

4. ГЭПТ должна включить данные мероприятия в свою программу работы на 2005 и 2006 годы с целью представления своих рекомендаций в докладе для рассмотрения ВОКНТА на его двадцать четвертой сессии (в мае 2006 года). Секретариат будет оказывать содействие работе группы экспертов по этому вопросу.

-----